



Foto: Arts of the Working Class

Arts of the Working Class

Lynarstraße 38
13353 Berlin

AWC' Office Boutique.
»Don't let planned
obsolescence make the soul
obsolete!«

9.–13. Sep. 2020
Open Office 12–18 Uhr
noon-6 pm

(Art) Workers' Lunch Break
13. Sep. 14–18 Uhr / 2–6 pm

artsoftheworkingclass.org

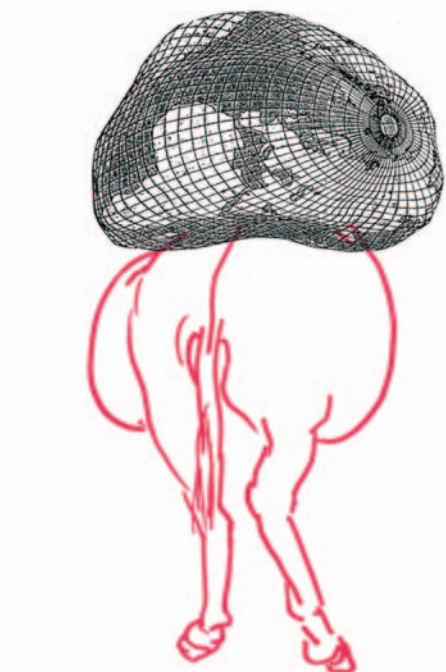


Foto: oqbo, Tiepolo

oqbo | raum für bild wort und ton

Brunnenstraße 63
13355 Berlin

paperfile # 16

10.–13. Sep. 2020
Opening 10. Sep. 17–21 Uhr
5–9 pm
c/o Positions Berlin Art Fair

... außer vielleicht eine
**Konstellation. Hommage á
Giandomenico Tiepolo**
7. Aug.–12. Sep. 2020

oqbo.de



Foto: Crystal Ball, Stefan Ruf, Berlin 2018

Crystal Ball

Schönleinstraße 7
10967 Berlin

**Evita Emersleben-
Kussmunddrucke**
5. Sep.–13. Sep. 2020

**Kussmonster Performance
Video**
12. Sep. 17–20 Uhr / 5–8 pm

Special opening hours
9.–13. Sep. 14–19 Uhr 2–7 pm

galeriecrystalball.de



Foto: Cashmere Radio

Cashmere Radio e.V

cashmereradio.com
Frequenz Berlin 88,4

Special radio programme
9.–13. Sep. 2020

Opening on air 9. September
18–20 Uhr / 6–8 pm

Grüßwort des Vorstandes

Das Netzwerk hat in den letzten Jahren vieles in der Berliner Freien Szene verändert, mit entwickelt und angestoßen: die „Auszeichnung künstlerischer Berliner Projekträume und -initiativen“, die Basisförderung, die spartenoffene Förderung sowie die Raumentwicklung. Nicht nur die Raumfrage, sondern ebenso eine adäquate Förderung und Verbesserung der Arbeitsbedingungen von Künstler*innen und Projektraumbetreiber*innen in Berlin stehen dabei im Fokus. Fortlaufend artikuliert das Netzwerk die Interessen und Nöte der Projektraumszene und ist dadurch zu einem wichtigen Akteur der kulturellen Struktur der Stadt sowie zum politischen Partner der Freien Szene Berlins geworden.

Der Vorstand - Stephan Klee, Isolde Nagel, Carola Rümper

Netzwerk freier Berliner Projekträume und -initiativen e.V.

Als größtes „Ausstellungshaus“ der Stadt, zeigen die Projekträume und -initiativen Vielfalt und Diversität abseits von Institutionen und kommerziellen Galerien. In Projekträumen wird die gezeigte Kunst oftmals erst entwickelt, diskutiert, beforscht und weiter gedacht. Wir sind selbstbestimmte Räume, Orte und Nischen, die über einen Gestaltungsfreiraum verfügen, der nahezu einzigartig ist. Als Akteur*innen tragen wir zu einer heterogenen Stadtstruktur in den jeweiligen Stadtteilen bei und tragen Sorge für eine wichtige Dezentralisierung in der Stadt. Die aktuelle Krise zeigt: Projekträume und -initiativen benötigen dringend eine langfristige Strategie für ihren Erhalt. Die Stadt braucht uns, und wir brauchen weiterhin Sicherheit hinsichtlich der Mietkosten und der Existenz, die unsere Selbstständigkeit und Selbstbestimmtheit ermöglicht.

* Bewegen wir uns solidarisch!

The Board

Netzwerk has changed, co-developed and initiated many aspects in Berlin's independent scene, in recent years: the Award for Artistic Project Spaces and Initiatives, basic funding, open sector funding as well as spatial development. Spatial issues as well as adequate funding and an improvement of Berlin artists' and project space operators' working conditions are at the centre of focus. Netzwerk continuously articulates the interests and needs of the project space scene and has become an important stakeholder for the city's cultural structure and a political partner of Berlin's independent scene.

The board members: Stephan Klee, Isolde Nagel, Carola Rümper

Network of Independent Berlin Project Spaces and Initiatives

As the city's biggest "exhibition house", project spaces and initiatives offer variety and diversity beyond institutions and commercial galleries.

In project spaces, the shown art is often still being developed, discussed, researched and thought through. "We" are self-determined spaces, spots and niches that have a freedom of expression that is almost unique. As stakeholders, we contribute to a heterogeneous urban structure in our respective districts and ensure an important decentralisation in the city.

The current crisis shows that project spaces and initiatives are in urgent need of a long-term strategy for their preservation. The city needs us, and we continue to need security in terms of rent costs and a livelihood that enables our independence and self-determination.

* Let us move in solidarity!



Foto: Peles Empire, Trevor Good

Peles Empire

Karl-Marx-Straße 58 (HH)
12043 Berlin

tough

Nona Inescu, Jimmy Robert,
Sung Tieu

4. Sep.–10. Okt. 2020

pelesempire.com



Foto: The Watch, Jo Zahn

The Watch

Puschkinallee 55, 12435
Berlin (Schlesischer Busch)

caretaking: 2020-1990
9.–13. Sep. 2020

Opening 9. Sep. 14–18 Uhr
2–6 pm

Talks from within the Tower
12. Sep. 15–17 Uhr / 3–5 pm

Special opening hours
10.–13. Sep. 14–18 Uhr 2–6 pm

thewatch-berlin.org

Kunstasphalt e.V. | Galerie Maifoto

Dresdener Straße 18
10999 Berlin

**Ute Langkafel
In Memoriam of Ocean**
10. Sep.–8. Nov. 2020
Opening 9. Sep. 16–24 Uhr

Oranienplatz ›Was Bleibt‹
9. Nov. 2019–9. Nov. 2020
c/o Oranienplatz, Open Air.

10.–13. Sep. 14–22 Uhr

berlinmaifoto.de



Foto: Kunstasphalt, Ute Langkafel

Grüßwort Dr. Klaus Lederer, Senator für Kultur und Europa

Die diesjährige Preisverleihung ist in vielerlei Hinsicht eine besondere. Nach Einführung der Auszeichnung 2012, für die auch das Netzwerk freier Berliner Projekträume und -initiativen maßgeblich verantwortlich zeichnete, haben wir es in diesem Jahr gemeinsam geschafft, aus den bisher vielen Preisgeldern eine zweijährige Basisförderung zu formen und zusätzlich dennoch Preise zu vergeben. Diese wichtige Neuerung soll die Räume und Initiativen in ihrer Struktur stärken, absichern und professionalisieren; und mit den Auszeichnungen wird nunmehr die herausragende Arbeit von fünf Projekträumen und -initiativen mit einem Preisgeld in Höhe von 20.000 Euro belohnt und einer breiten Öffentlichkeit vorgestellt.

An dieser Stelle möchte ich allen Preisträger*innen meinen herzlichen Glückwunsch aussprechen!

Bedanken möchte ich mich zum einen besonders beim Netzwerk freier Berliner Projekträume und -initiativen, das sich wieder bereit erklärt hat, die Preisverleihung auszurichten und auch dafür, dass es geholfen hat, die Förderstruktur der Projekträume und -initiativen gemeinsam mit der Senatsverwaltung für Kultur und Europa weiter auszubauen.

Auch bei Ihnen, liebe Preisträger*innen, möchte ich mich für Ihre Flexibilität und solidarische Geste bedanken. Denn gerade in der Corona-Pandemie, die unseren gesamten Alltag beeinträchtigt, haben Sie Haltung und Gemeinsinn bewiesen und sind uneingeschränkt unserem Vorschlag gefolgt, die Preisgelder zu halbieren, um so doppelt so vielen Orten und Initiativen eine Auszeichnung zukommen lassen zu können. Daher werden dieses Jahr zehn Preise à 10.000 Euro vergeben. Auf diese Weise können wir mit diesem Fördertopf die Schwierigkeiten, die durch das Coronavirus entstanden sind, in einem kleinen, aber eben sehr wichtigen Maße versuchen, abzufedern. Was mich besonders freut, trotz der Verdoppelung hat jeder Ort und jede Initiative den Preis verdient - dies spricht für die hohe Qualität der Berliner Projektraumszene. Lassen Sie uns daher versuchen, gemeinsam diese wichtigen Ausstellungsorte und Initiativen zu sichern und lebendig zu halten - und lassen Sie uns vor allem nicht den Mut und die Zuversicht in dieser noch immer surrealen Zeit verlieren.

Message from Dr. Klaus Lederer, Senator for Culture and Europe

This year's awards are unusual in many ways. The awards were introduced in 2012, in large part thanks to the Berlin Network of Independent Project Spaces and Initiatives, and this year we and the network managed to transform the many cash awards of the past into two-year basic funding and prize money. This important innovation is intended both to strengthen and professionalize the spaces and initiatives and their organization and to give them some financial security. The awards recognize and reward the outstanding work done by five project spaces and initiatives with prize money of 20,000 and introduce the award winners to a broad public.

I would like to take this opportunity to congratulate all of the award winners on their achievement!

I would also like to express my sincere thanks to the Berlin Network of Independent Project Spaces and Initiatives, which has again agreed to host the awards ceremony and, together with the Senate Department for Culture and Europe, also helped with the transformation of the funding program for project spaces and initiatives. My thanks also go to you, the award winners, for your flexibility and solidarity. Right in the middle of the coronavirus pandemic, which has had such an impact on every aspect of our daily lives, you showed character and community spirit and did not hesitate to take us up on our suggestion that we cut the prize money in half in order to benefit twice as many project spaces and initiatives. As a result, this year we will be making ten awards of 10,000 each. That way, these funds can be used to help mitigate some of the difficulties caused by the virus. I'm especially happy to say that - although the number of award winners was doubled this year - each project space and each initiative truly deserved the award. That's one indication of how good Berlin's project space scene really is. So let's work together to safeguard these important exhibition spaces and initiatives and keep them vibrant and alive. And, above all, let's not lose our spirit and our optimism in what are still very surreal times.



Foto: Display, Krug Riemus, Chroma

Display

Mansteinstraße 16
10738 Berlin

Ewa Dziarnowska
12.–13. Sep. 2020

Solo Performances
12. Sep. 19 Uhr / 7 pm
13. Sep. 17 Uhr / 5 pm

display-berlin.com



Foto: bi'bak

bi'bak

Otto-Braun-Straße 72
10178 Berlin
c/o Haus der Statistik

Opening 9. Sep. 19.30–
22.30 Uhr / 7.30–10.30 pm

Art in Dark Times / Outdoor
9.–13. Sep. 2020

Sinema Transtopia / Indoor
9.–11. Sep. 20 Uhr / 8 pm

bi-bak.de

Trust

Kluckstraße 25
10785 Berlin

The Cybernetics Library
9.–13. Sep. 2020

**Black Swan. live talk and
live stream online**
9. Sep. 19.30–21.30 Uhr

participatory live session
12. Sep. 14–17 Uhr 2–5 pm

9.–13. Sep. 12–18 Uhr

trust.support



Foto: Trust, Maigle Meergans

*move it

Auszeichnung künstlerischer Projekträume und Initiativen
Award for Artistic Project Spaces and Initiatives

Preisverleihung / Award Ceremony

10. September 2020, 20 Uhr - n. n. A. / 8 pm - o. b. a.

Rikscha-Touren der Preisträger

10. September 2020, 18 Uhr / 6 pm

Ausstellung / Exhibition

11.–20. September 2020

Fahrradtouren / Bicycle tours

12. und 13. September 2020

c/o Kunstpunkt Berlin

Schlegelstraße 6, 10115 Berlin

Senatsverwaltung
für Kultur und Europa

projektraeume-berlin.net

Auszeichnung künstlerischer Projekträume und Initiativen
Award for Artistic Project Spaces and Initiatives

Preisverleihung / Award Ceremony

10. Sep. 2020 Uhr - n. n. A. / 8 pm - o. b. a.

Rikscha-Sternfahrt-Touren

Do., 10. Sep. 2020, 18 Uhr / 6 pm

Die Preisträger*innen starten in Rikschas an ihren jeweiligen Standorten. **Am Ziel, dem Kunstpunkt Berlin, werden die Preise durch Dr. Klaus Lederer, Senator für Kultur und Europa, feierlich übergeben.** Begleitet werden die Rikscha-Touren durch künstlerische Interventionen von Laura Mello. Entlang der Sternfahrt sind Freunde und spontanes Publikum am Straßenrand unter Einhaltung der Abstandsregelungen willkommen!

*move it Ausstellung / Exhibition

11.–20. Sep. 2020

Die Ausstellung versammelt neben Informationsmaterialien zu den aktuellen Preisträger*innen auch Videoclips, eine Serie von Agit-Postern des Netzwerks als Give-aways sowie Dokumentationen und Archivmaterial zur politischen Arbeit der Freien Szene und zur aktuellen Lage.

Öffnungszeiten / Opening hours
Fr.–So. 15–19 Uhr / Fr.–Sun 3–7 pm

c/o Kunstpunkt Berlin
Schlegelstraße 6, 10115 Berlin

Fahrradtouren / Bicycle tours

Tour 1:
Sa. 12. Sep. 2020 14–18 Uhr / 2–6 pm
Start: The Watch, Puschkinallee 55, 12435 Berlin (im Park Schlesischer Busch).
Führt über Crystal Ball und Kunstasphalt | Galerie Maifoto zu bi'bak im Haus der Statistik.

Tour 2:
So. 13. Sep. 2020 14–18 Uhr / 2–6 pm
Start: Arts of the Working Class, Lynarstraße 38, 13353 Berlin.
Führt zu oqbo-raum für bild wort und ton, Trust und Display.

Anmeldung erbeten bis 11. Sep. 2020 unter: preisverleihung@projektraeume-berlin.net

Via Livestream ab 18 Uhr die Rikscha-Touren und die Preisverleihung mitverfolgen:
www.projektraeume-berlin.net/move-it

*move it - Riksha-Touren

Am Donnerstag, den 10. September 2020, findet die 9. Preisverleihung zur „Auszeichnung künstlerischer Projekträume und -initiativen“ statt. 2020 werden zehn Projekträume ausgezeichnet und erhalten je 10.000 Euro. Unter dem Motto *move it greift das Netzwerk freier Berliner Projekträume und -initiativen in diesem Jahr die spezielle Pandemie-Situation auf und feiert die Preisträger*innen mit einer Sternfahrt durch den Stadtraum. Die Preisträger*innen starten in Rikshas an ihren jeweiligen Standorten.

Am Ziel, dem Kunstpunkt Berlin, werden die Preise durch Dr. Klaus Lederer, Senator für Kultur und Europa, feierlich übergeben. Begleitet werden die Riksha-Touren durch künstlerische Interventionen von Laura Mello. Entlang der Sternfahrt sind Freunde und spontanes Publikum am Straßenrand unter Einhaltung der Abstandsregelungen willkommen!

Die feierliche Übergabe des diesjährigen Projektraumpreises findet im Kunstpunkt Berlin, Schlegelstraße 6, 10115 Berlin, unter Einhaltung der dann aktuellen Corona-Regelungen statt.

*move it - Rickshaw tours

On Thursday, 10th September 2020, the 9th award ceremony for the Award for Artistic Project Spaces and Initiatives will take place in Berlin. In 2020, ten project spaces will be awarded and receive 10.000 euros each. Netzwerk freier Berliner Projekträume und -initiativen (network of independent project spaces and initiatives) is addressing this year's unusual pandemic situation under the motto of *move it and celebrates the award winners by doing a rally through the city. The award winners will set off in rickshaws at their respective locations. **The awards will then be formally presented to the winners by Dr. Klaus Lederer, senator for Culture and Europe, after reaching the destination Kunstpunkt Berlin.** The rickshaw rides will be accompanied with artistic interventions by Laura Mello. Friends and spontaneous spectators are welcome on the side of the road, along the rally, and have to comply with the distancing regulations.

The formal handover of this year's project space award will be taking place at Kunstpunkt Berlin, Schlegelstraße 6, 10115 Berlin, in compliance with the corona regulations that will be accurate at that time.

Via Livestream ab 18h die Riksha-Touren mitverfolgen: www.projektraeume-berlin.net/move-it

- 10 Arts of the Working Class**
Lynarstraße 38, 13353 Berlin
- 5 bi'bak**
Otto-Braun-Straße 72, 10178 Berlin
c/o Haus der Statistik
- 9 Cashmere Radio e.V.**
Schönhauser Allee 124, 10437 Berlin
- 3 Crystal Ball**
Schönleinstraße 7, 10967 Berlin
- 7 Display**
Mansteinstraße 16, 10738 Berlin
- 4 Kunstasphalt e.V. | Galerie Maifoto**
Dresdener Straße 18, 10999 Berlin
- 6 oqbo | raum für bild wort und ton**
Brunnenstraße 63, 13355 Berlin
- 1 Peles Empire**
Karl-Marx-Straße 58 (2. HH), 12043 Berlin
- 2 The Watch**
Puschkinallee 55, 12435 Berlin (Schlesischer Busch)
- 8 Trust**
Kluckstraße 25, 10785 Berlin
- Kunstpunkt Berlin**
Schlegelstraße 6, 10115 Berlin
- Projekträume**
- Impressum Imprint
- Herausgeber, Idee, Realisierung Editor, Idea, Implementation
Netzwerk freier Berliner Projekträume und -initiativen e.V.
Network of Independent Berlin Project Spaces and Initiatives
www.projektraeume-berlin.net contact@projektraeume-berlin.net
- Netzwerkteam Network Team
Niina Lehtonen Braun (HilbertRaum), Oliver Möst (Errant Sound), Isolde Nagel (A TRANS),
Carola Rümper (mp43-projektraum für das periphere), Thomas Maximilian Stuck (G.A.S-station),
Bettina Weiß (SCOTTY e.V.), Jole Wilcke (hunger -.)
- Design
GAS
- Texterstellung und Redaktion Text creation and editing
Jole Wilcke
- Übersetzung, Korrektur (Eng.) Translation, Proofreading (Eng.)
Julia Sasse
- Alle Inhalte sind urheberrechtlich geschützt.
All contents are protected
by copyright. Berlin, September 2020
- Mit freundlicher Unterstützung von With the kind support of
Kulturprojekte Berlin GmbH, KUNSTPUNKT BERLIN, Senatsverwaltung für Kultur und Europa
- Netzwerk freier Berliner
Projekträume und -initiativen
- Senatsverwaltung
für Kultur und Europa
- berlin
- KUNSTPUNKT BERLIN
Raum für aktuelle Kunst
-
-